EUFAB
GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

DE Intelligentes Batterieladegerät 6/12 V 4 A

Art.-Nr. 16615



Übersicht

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Lieferumfang • Spezifikationen
- Symbolerklärung • Sicherheitshinweise
- Bedienungsanleitung • Wartung und Pflege
- Kontaktinformationen

WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!
Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ladegerät ist zum Aufladen von offenen und einer Vielzahl von geschlossenen, wartungsfreien Blei-Säure-Akkus (Batterien) geeignet, wie zum Beispiel:

- Nassbatterien (WET), Blei-Säure-Batterien (Flüssig-Elektrolyt)
- Gel-Batterien (geleeartiges Elektrolyt)
- AGM-Batterien (Elektrolyt in Glasfaservlies)
- Wartungsfreie Blei-Säure-Batterien (MF)

Andere Batterien dürfen mit diesem Gerät nicht geladen werden.
Das Ladegerät darf nicht als Starthilfe verwendet werden. Laden Sie zuerst die Batterie des Fahrzeugs vollständig auf, und entfernen Sie das Ladegerät bevor Sie das Fahrzeug starten.
Das Ladegerät darf nicht als Gleichstromquelle oder für andere Zwecke verwendet werden.
Das Batterieladegerät ist für den Einsatz in trockener und geschützter Umgebung bei Temperaturen von -5 °C bis +40°C ausgelegt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann gefährlich sein. Für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstanden sind, übernimmt die EAL GmbH keine Haftung.

Lieferumfang

Ladegerät Gebrauchsanleitung

Spezifikationen

Abmessungen: 180 x 80 x 45 [mm] Gewicht: 0,465 kg Länge Netzkabel: 1,50 m Länge Ladekabel: 1,50 m
Eingang: 220-240 V AC 50/60 Hz
Ausgang: 6 V Modus: 6 V DC 2,0 A
Motorrad: 12 V DC 2,0 A Auto: 12 V DC 4,0 A
Batteriekapazität: 6 V min 1,2 Ah max. 14 Ah 12 V min 1,2 Ah max. 120 Ah
Schutzklasse: IP65 (nur Gerätegehäuse, nicht Anschluss- und Ladekabel)
Umgebungstemperatur: -5 °C bis +40 °C

Symbolerklärung

CE entspricht den EG-Richtlinien

 gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden

 Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden

 Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II).

 Sicherung, hier: Träge, 1.6A

 empfohlene Batteriekapazität

 Gebrauchsanleitung lesen

 entspricht den Anforderungen des § 21 des Produktsicherheits-gesetzes (ProdSG)

IP65 Schutzklasse Strahlwasser geschützt

Sicherheitshinweise



Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Spannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie dieses vor scharfen Kanten, Feuchtigkeit, Hitze oder Öl. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels ist das Gerät zu verschrotten.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn es beschädigt ist oder wenn der Verdacht auf einen Defekt besteht. Nehmen Sie in diesen Fällen Kontakt zu unseren Technikern auf.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.



Halten Sie das Verpackungsmaterial, besonders Folien und Folienbeutel, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme alle Schutzfolien vom Gerät.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es Sie nicht behindert werden und niemand versehentlich daran ziehen kann.

Klemmen Sie das Batterieladegerät nach dem Ladevorgang von der Stromversorgung ab.

Bewahren Sie das Ladegerät an einem für Kinder und unbefugte Personen unerreichbaren Ort auf.

Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material oder in einer explosionsgefährdeten Umgebung.



Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Batteriesäure ist ätzend! Evtl. Säurespritzer sofort mit viel Wasser gründlich abspülen, ggf. Arzt aufsuchen. Wenn Batteriesäure in die Augen gelangt, sofort wenigstens 10 Minuten unter laufendem Wasser auswaschen und Arzt aufsuchen.



Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Überhitzung und somit zu einer Beschädigung kommen kann. Stellen Sie das Ladegerät im Betrieb nicht auf eine isolierende Unterlage (z.B. Styropor) – Gefahr von Hitzestau!

Wenn Sie eine Fahrzeugbatterie in eingebauten Zustand aufladen möchten, stellen Sie zuerst das Fahrzeug sicher ab, ziehen Sie die Parkbremse an und schalten Sie die Zündung aus. Klemmen Sie die Batterie (Pluspol) vom Bordnetz Ihres Fahrzeugs ab. Lesen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach oder fragen Sie Ihre Fachwerkstatt.

Bei Fahrzeugen mit Start/Stop-System beachten Sie die Angaben der Fahrzeuganleitung zum Aufladen der Batterie und den Anschlußpunkten. Bei weiteren Fragen konaktieren Sie den Fahrzeughersteller.

Fassen Sie das Netzkabel beim Abziehen aus der Steckdose ausschließlich am Netzstecker an.

Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über +40°C aus!

Lassen Sie das Ladegerät nie länger als 5 Tage angeschlossen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Bedienungsanleitung

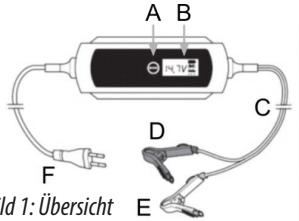


Bild 1: Übersicht

A MODE-Taste
B Display
C Ladekabel
D Polzange rot (+)
E Polzange Schwarz (-)
F Netzkabel

1. Batteriespannungsanzeige
2. 6 V Ladeprogramm
3. Winterladeprogramm
4. 12 V Ladeprogramm
5. Autoladeprogramm
6. Motorradladeprogramm
7. Batterieladezustandsanzeige

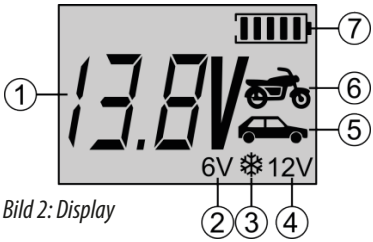


Bild 2: Display

Vorbereitung

Reinigen Sie die Batteriepole von Staub und Korrosionsrückständen. Nur für offene Batterien: Füllen Sie destilliertes Wasser auf, bis der Minimum-Füllstand erreicht ist. Lassen Sie die Zellen der Batterie bis zum Ende des Ladevorgangs geöffnet. Bei wartungsfreien Batterien befolgen Sie ganz genau die Anweisungen des Batterieherstellers.

Anschließen des Batterieladegerätes

Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Schließen Sie grundsätzlich zuerst das rote Pluskabel (+) des Ladegerätes an den Pluspol der Batterie an. Danach schließen Sie das schwarze Minuskabel (-) an den Minuspol der Batterie an. Wenn Sie die Batterie in eingebauten Zustand aufladen, schließen Sie das schwarze Minuskabel (-) an der Karosserie an, weit entfernt von der Batterie, Vergaser und Kraftstoffleitungen. Halten Sie diese Reihenfolgen immer ein.

Achtung: Nach dem Einstecken des Netzsteckers müssen Sie das gewünschte Ladeprogramm durch mehrmaliges Drücken der MODE-Taste auswählen. Wird die MODE-Taste nicht gedrückt, wird der Ladevorgang nicht gestartet. Wenn der Ladevorgang läuft, ist es nicht mehr möglich auf ein anderes Ladeprogramm umzuschalten. Wenn Sie mit einem anderen als dem eingestellten Ladeprogramm arbeiten möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten bis das Display dunkel geworden ist. Danach stecken Sie den Stecker wieder ein und gehen wie oben beschrieben vor.

Stecken Sie jetzt den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird aktiviert.

Wurde die Batterie falsch angeschlossen (Verpolung) oder das Ladegerät hat keinen Kontakt leuchtet im Display die Fehlermeldung *˝ Er 1˝*. Wird im Display die Fehlermeldung *˝Er 2˝* angezeigt, wurde eine defekte 6 V-Batterie angeschlossen, diese kann mit dem Batterieladegerät nicht aufgeladen werden. Bei korrekt angeschlossener Batterie werden im Display die aktuelle Batteriespannung und die Symbole für das eingestellte Ladeprogramm angezeigt. Wählen Sie nun durch (mehrmaliges) Drücken der MODE-Taste das für Sie passende Ladeprogramm.

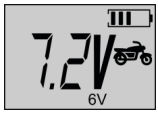
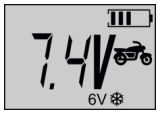
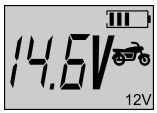
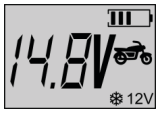
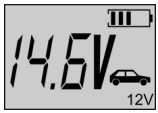
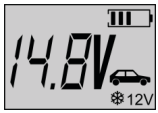
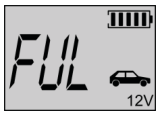
Die Ladeprogramme können in folgender Reihenfolge durch Drücken der MODE-Taste ausgewählt werden:

Motorrad 6 V	Motorrad 6 V Winter
Motorrad 12 V	Motorrad 12 V Winter
Auto 12 V	Auto 12 V Winter

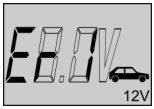
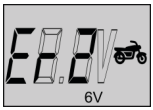
Abhängig vom Ladezustand der Batterie passt das Gerät den Ladestrom an, um die angeschlossene Batterie optimal zu laden. Nur während der Hauptladephase wird mit dem angegebenen maximalen Ladestrom geladen. Kurz bevor die volle Ladekapazität erreicht wird, wird mit geringerem Ladestrom gearbeitet. So wird die Batterie schonend und optimal bis zur vollen Kapazität geladen.

Das im Display angezeigte Batteriesymbol (7) *(Bild 2: Display)* zeigt den aktuellen Füllstand der Batterie an.

Mögliche Ladeprogramme

6 Volt-Modus Ladeprogramm für 6 V-Batterien, 1,2 Ah bis 14 Ah, Temperaturen über 0°C Ladestrom: 2 A maximal Ladespannung: 7,2 V	
6 Volt-Winter-Modus Ladeprogramm für 6 V-Batterien, 1,2 Ah bis 14 Ah, Temperaturen unter 0°C Ladestrom: 2 A maximal Ladespannung: 7,4 V	
Motorrad-Modus Ladeprogramm für 12 V Batterien von 1,2 Ah bis 14 Ah, Temperaturen über 0°C Ladestrom: 2 A maximal Ladespannung: 14,6 V	
Motorrad-Winter-Modus Ladeprogramm für 12 V Batterien von 1,2 Ah bis 14 Ah, Temperaturen unter 0°C Ladestrom: 2 A maximal Ladespannung: 14,8 V	
Auto-Modus Ladeprogramm 12 V Batterien von 14 Ah bis 120 Ah, Temperaturen über 0°C Ladestrom: 4 A maximal Ladespannung: 14,6 V	
Auto-Winter-Modus Ladeprogramm für 12V Batterien von 14 Ah bis 120 Ah, Temperaturen unter 0°C Ladestrom: 4 A maximal Ladespannung: 14,8 V	
Batterieerhaltungslademodus Sobald der Akku voll geladen ist, wechselt das Batterieladegerät automatisch in den Batterieerhaltungslademodus. Dies wird im Display entsprechend angezeigt (Nur in ausgebautem Zustand). Lassen Sie das Ladegerät nie länger als 5 Tage angeschlossen.	

Fehlermeldungen

Fehleranzeige nach Falschanschluß (Verpolung), Kurzschluß, Auswahl eines falschen Ladeprogramms oder Überhitzung.	
Fehlermeldung, wenn eine Batterie mit weniger als 5,5 V ± 0,2 angeschlossen wird oder wenn nach 4 h Ladezeit die Spannung immer noch unter 6 V liegt.	

Entfernen des Ladegeräts

Achtung: Ziehen Sie als erstes den Netzstecker aus der Steckdose und beachten Sie die Reihenfolge beim Abklemmen. So vermeiden Sie Funkenbildung. Da beim Laden hochexplosives Knallgas entsteht, ist dies zu Ihrem Schutz äußerst wichtig.

Trennen Sie das Ladegerät vom Versorgungsnetz.

Entfernen Sie als nächstes den Anschluss der schwarzen Klemme (Minus). Entfernen Sie nun als nächstes die Batterieklemme vom Pluspol der Batterie (Rote Klemme).

Lassen Sie die Batterie abkühlen und füllen Sie die Zellen mit destilliertem Wasser bis zum vom Batteriehersteller genannten Füllstand auf. Verschließen Sie die Batteriezellen wieder mit den Verschlussstopfen.

Wartung und Pflege

Wartung: Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist das Gerät wartungsfrei.

Pflege: Reinigen Sie die Polzangen jedesmal nach einem Ladevorgang. Entfernen Sie jegliche Batteriesäurespritzer von den Polzangen um Korrosion zu vermeiden. Reinigen Sie das Gerät vorsichtig mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten oder chemischen Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten über das Gerät laufen.

Rollen Sie die Kabel ordentlich auf bevor Sie das Gerät lagern, um Beschädigungen an den Kabeln und dem Gerät zu vermeiden. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Hinweise zum Umweltschutz

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kontaktinformationen

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

GB Intelligent battery charger 6/12 V 4 A

Article No. 16615

Overview

• Intended use • Scope of delivery • Specifications • Explanation of symbols • Safety notes • Operating instructions • Care and maintenance • Contact information

WARNING

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes! Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! Prior to initial use check the contents of the packaging to ensure that they are in perfect condition and complete!

Intended use

The charger is suitable for charging open and a variety of closed, maintenance-free lead-acid batteries, for example:

- Wet batteries (WET), lead-acid batteries (fluid electrolyte)
- Gel batteries (gel electrolyte)
- AGM batteries (electrolyte in fibreglass fleece)
- Maintenance-free lead-acid batteries (MF)

Other batteries may not be charged with this device.
The charger may not be used as a starter aid. First charge the battery of your vehicle fully and remove the charger before starting the vehicle.
The charger may not be used as a source of direct current or for other purposes.
The battery charger is designed for use in dry and protected environments at temperatures of -5 °C to +40°C.

This device is not designed to be used by children and people with limited mental capacities or those without experience and/or knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Any other use or modification to the device is considered improper usage and may be dangerous. EAL GmbH accepts no liability for damages caused as a result of improper use.

Scope of delivery

Charger Operating instructions

Specifications

Dimensions: x 80 x 45 [mm] Weight: 0.465 kg Long mains cable: 1.50 m Long charger cable: 1.50 m
Input: 220-240 V AC 50/60 Hz Output: 6 V mode: 6 V DC 2.0 A
Motorbike: 12 V DC 2.0 A Auto: 12 V DC 4.0 A
Battery capacity: 6 V min 1.2 Ah max. 14 Ah
12 V min 1.2 Ah max. 120 Ah
Protection class: IP65 (only device housing, not connection and charging cable)
Ambient temperature: -5 °C to +40 °C

Explanation of symbols

CE Corresponds to EC directives

Labelled electrical product may not be disposed of in the household waste

Devices with this symbol may only be operated in the house (dry environment)

Insulated housing (protection class II).

Fuse, here: Slow-burning, 1.6A

Recommended battery capacity

Read the operating instructions

Corresponds to the requirements of § 21 of the German Product Safety Law (Produktsicherheitsgesetz)

IP65 Protection class Spray water protected

Safety notes

The warning triangle labels all instructions important to safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
Children must not play with the appliance.
Cleaning and user-maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
Only connect the device to a correctly installed socket. The voltage must correspond to the specification on the type plate of the device.
Do not trap the power cable and protect it from sharp edges, damp, heat or oil. The power cable of the unit cannot be replaced. In the event that the cable is damaged, the unit must be disposed of.
Do not operate the device or immediately pull the plug if it is damaged or you suspect it may be defective. In this case, contact our technicians.
Pull the plug when the device is not in use.

Keep packaging materials, especially plastic and plastic bags, away from children. Risk of suffocation! Remove all plastic from the device before use.
Lay the mains cable in such a way that you are not hindered by it, and no one is able to accidentally pull it.
Disconnect the battery charger from the power supply after charging.
Keep the charger in a place that cannot be accessed by children or unauthorised persons.

Never operate the device in the vicinity of flammable materials or in an environment prone to explosion.
Always wear suitable working clothes, protective gloves and goggles. Battery acid is corrosive! Immediately and thoroughly wash off any splashed acid and consult a doctor if necessary. If battery acid gets into the eyes, immediately rinse under running water for at least 10 minutes and consult a doctor.

Do not cover the charger, this may lead to overheating and result in damages. Never set the charger up for operation on a surface that is insulating (e.g. polystyrene). There is a risk of heat build up!
If you wish to charge a vehicle battery in the installed state, first park the vehicle safely, put on the parking brake and switch off the ignition. Cut the battery (positive terminal) off from the on-board network of your vehicle. To do this, consult the manual for your vehicle, or ask your specialist workshop.
For vehicles with a start/stop system, please observe the specifications in the vehicle manual regarding charging the battery and the connection points. In the event of further questions, contact the manufacturer of your vehicle.
When pulling the mains cable out of the socket, only hold the plug.
Never expose the charger to the vicinity of fire, heat and extensive temperatures over +40°C.
Do not leave the charger connected for more than 5 days.
Store these instructions carefully and, if necessary, pass them on to other users.

Operating instructions

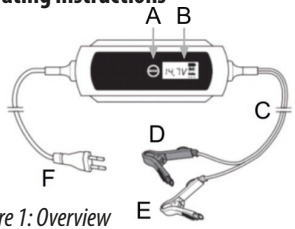


Figure 1: Overview

A MODE button
B Display
C Charging cable
D Pole callipers, red (+)
E Pole callipers, black (-)
F Mains cable

1. Battery voltage display
2. 6 V charging programme
3. Winter charging programme
4. 12 V charging programme
5. Car charging programme
6. Motorbike charging programme
7. Battery charge status display

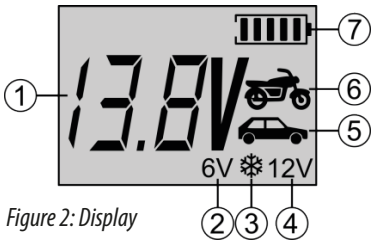


Figure 2: Display

Preparation

Clean the battery pole of dust and corrosion residue. Only for open batteries: Top up with distilled water until the minimum filling level is reached. Leave the cells of the battery open until the end of the charging process. With maintenance-free batteries, follow the instructions of the battery manufacturer precisely.

Connecting the battery charger

Caution: Make sure that the charger is not connected to the power socket. Always first connect the red plus cable (+) of the charger to the plus pole of the battery. Then connect the black minus cable (-) to the minus pole of the battery. If you wish to charge the battery while it is installed, connect the black minus cable (-) to the chassis, far away from the battery, carburettor and fuel lines. Always stick to this sequence.

Caution: After plugging the mains cable inselect the desired charging pro- gramme by operating the MODE button multiple times. If the MODE button is not pressed, the charging process is not started. When charging has started it is no longer possible to switch to another charging program, If you wish to work with a program other than the set charging program, pull the plug out of the socket and wait until the display has gone dark. Then insert the plug again and proceed as described above.

Now, connect the power plug of the charger to the mains socket. The background illumination of the display is activated.

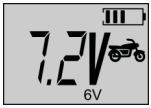
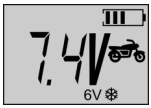
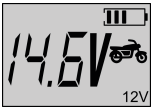
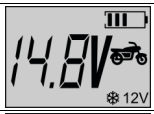
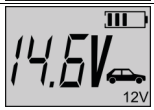
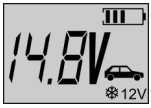
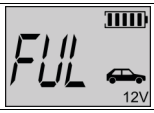
If the battery has been connected incorrectly (wrong poles) or the charger has no contact, the following error message appears on the display *˝ Er 1˝*. If the error message *˝Er 2˝* is shown, a defective 6 V battery has been connected, this cannot be charged using the battery charger. If the battery has been correctly connected, the display shows the current battery voltage and the symbol for the set charging programme. By pressing (multiple times) the MODE button, you can select the appropriate charging programme for your needs. The charging programmes appear in the following order and may be selected by pressing the MODE button:

Motorbike 6 V Motorbike 6 V winter Motorbike 12 V Motorbike 12 V winter
Car 12 V Car 12 V winter

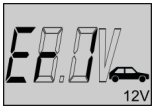
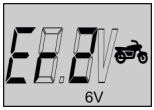
Depending on the charging state of the battery, the device adapts the charging current in order to best charge the connected battery. The specified maximum charging current is only used during the main charging phase. Shortly before the full charging capacity is achieved, the device switches to a lower charging current. This ensures that the battery is gently and optimally charged to full capacity.

The battery symbol (7) *(Figure 2: Display)* shown on the display indicates the current filling level of the battery.

Possible charging programmes

6 Volt mode Charging programme for 6 V batteries, 1.2 Ah to 14 Ah, temperatures above 0°C Charge current: 2 A maximum charge voltage: 7.2 V	
6 Volt winter mode Charging programme for 6 V batteries, 1.2 Ah to 14 Ah, temperature below 0°C Charge Charge current: 2 A maximum charge voltage: 7.4 V	
Motorbike mode Charging programme for 6 V batteries, 1.2 Ah to 14 Ah, temperature below 0°C Charge Charge current: 2 A maximum charge voltage: 14.6 V	
Motorbike winter mode Charging programme for 12 V batteries from 1.2 Ah to 14 Ah, temperatures above 0°C Charge current: 2 A maximum charge voltage: 14.8 V	
Car mode Charging programme for 12 V batteries from 14 Ah to 120 Ah, temperatures above 0°C Charge current:4 A maximum charge voltage: 14.6 V	
Car winter mode Charging programme for 12V batteries from 14 Ah to 120 Ah, temperatures below 0°C Charge current:4 A maximum charge voltage: 14.8 V	
Battery maintenance charge mode As soon as the battery is fully charged, the charger switches automatically over to battery maintenance charge mode. This is shown accordingly on the display (only in an uninstalled state). Do not leave the charger connected for more than 5 days.	

Error messages

Display of error after faulty connection (wrong poles), short-circuit, selection of an incorrect charging programme or overheating.	
Error message if a battery with less than 5.5 V ± 0.2 is connected or if the voltage is still below 6 V after 4 h charging time.	

Removing the charger

First pull the plug out of the socket and observe the sequence for disconnection. This prevents sparks from forming. Since charging generates a detonating gas, this is particularly important for the sake of your safety.

Disconnect the charger from the mains power supply.

Then disconnect the black callipers (minus). Then remove the battery callipers from the plus pole of the battery (red callipers).

Allow the battery to cool and fill the cells with distilled water to the filling level named by the battery manufacturer. Close the battery cells using the caps.

Maintenance and care

Maintenance: If used correctly, the device is maintenance-free.

Care: Clean the pole callipers every time the charging procedure is completed. Remove all splashed battery acid from the pole callipers to prevent corrosion. Clean the device carefully with a dry cloth. Do not use liquids or chemical cleaning agents. Never submerge the device in liquids. Never allow liquid to flow over the device.

Before storing the device, roll up the cables properly using the designated hook in order to prevent damages to the cables and device. Store the device in a clean and dry place.

Notes regarding environmental protection

The packaging is made up of environmentally friendly materials which may be disposed of via your local recycling points.

Do not put electrical devices into the household waste. Electronic and electrical devices must be collected separately and sent for environmentally friendly recycling. Contact your community or town administration for information regarding the disposal of electrics.

Contact information

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

FR Chargeur de batteries intelligent 6/12 V 4 A

Art. n° : 16615

Aperçu

• Utilisation conforme • Contenu de la livraison • Caractéristiques • Signification des symboles • Consignes de sécurité • Mode d'emploi • Entretien et nettoyage • Contact

AVERTISSEMENT



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles, endommager l'appareil ou vos biens ! Conservez l'emballage d'origine en lieu sûr, ainsi que la preuve d'achat et ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter pour future référence ! Avant la mise en route, vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !

Utilisation conforme

Le chargeur est conçu pour recharger les batteries plomb-acide ouvertes et de nombreuses batteries plomb-acide fermées sans entretien, tels que :

- Batteries humides (WET), batteries plomb-acide (électrolyte liquide)
- Batteries gel (électrolyte gélifié)
- Batterie AGM (électrolyte dans de la fibre de verre)
- Batteries plomb-acide sans entretien (MF)

Les autres types de batteries ne doivent pas être rechargées avec cet appareil.

Le chargeur ne peut pas être utilisé comme aide au démarrage. Chargez d'abord complètement la batterie du véhicule et retirez le chargeur avant de démarrer le véhicule.

Le chargeur ne doit pas être utilisé comme source de courant électrique continu ou à d'autres fins.

Le chargeur est conçu pour être utilisé dans un environnement sec et protégé avec des températures allant de -5 °C à +40 °C.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent être tenus à l'écart de l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle/commerciale.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être dangereuse. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux indications.

Contenu de la livraison

Chargeur Mode d'emploi

Caractéristiques

Dimensions : 180 x 80 x 45 [mm] Poids : 0,465 kg Longueur du câble d'alimentation : 1,50 m
Longueur du câble de chargement : 1,50 m
Entrée : 220-240 V CA 50/60 Hz Sortie : Mode 6 V : 6 V CC 2,0 A
Moto : 12 V CC 2,0 A Voiture :12 V CC 4,0 A
Capacité de la batterie : 6 V min 1,2 Ah max. 14 Ah
12 V min 1,2 Ah max. 120 Ah
Indice de protection : IP65 (boîtier de l'appareil uniquement, ne concerne pas le câble de chargement et d'alimentation)
Température ambiante : -5 °C à +40 °C

Signification des symboles

Conforme aux directives européennes

Produit électrique caractérisé, ne devant pas être éliminé avec les ordures ménagères

Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec)

Boîtier avec double isolation (Indice de protection II).

Fusible,
ici : temporisé, 1,6 A

Capacité de batterie recommandée

Lire le mode d'emploi

Conforme aux exigences de l'article 21 de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG)

IP 65

Indice de protection
Protection contre les projections d'eau

Consignes de sécurité

Le triangle de signalisation signale toutes les consignes importantes relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment, sinon vous pourriez vous blesser ou l'appareil pourrait être endommagé.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée. La tension doit correspondre à l'indication sur la plaque signalétique de l'appareil.
Ne coincez pas le câble d'alimentation et protégez-le contre les arêtes vives, l'humidité, la chaleur ou l'huile. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
N'utilisez pas l'appareil ou débranchez-le immédiatement si il est endommagé ou si vous suspectez un défaut. Dans ces cas, veuillez contacter nos techniciens.
Débranchez le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
Tenez le matériel d'emballage et notamment les films et sachets plastiques hors de la portée des enfants. Il y a un danger de suffocation. Retirez tous les films de protection de l'appareil avant de le mettre en service.
Placez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne fasse pas obstacle et que personne ne puisse le tirer accidentellement.
Débranchez le chargeur après le processus de charge.
Entreposez le chargeur dans un endroit inaccessible aux enfants et aux personnes non-autorisées.
N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou dans un environnement explosif.
Portez toujours des vêtements de travails, gants de protection et lunettes de protection adaptés. L'acide de la batterie est corrosif ! Le cas échéant, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau, consulter un médecin si besoin. Si de l'acide de la batterie parvient jusqu'aux yeux, rincer immédiatement sous l'eau pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
Ne recouvrez pas le chargeur, cela pourrait provoquer une surchauffe et endommager l'appareil. Ne placez pas le chargeur sur une surface isolante pendant l'utilisation (par exemple, du polystyrène) – Risque de surchauffe.
Si vous souhaitez recharger la batterie de votre véhicule déjà installée, commencez par arrêter le véhicule en toute sécurité, serrez le frein à main et coupez le contact. Déconnectez la batterie (Pôle positif) du réseau de bord de votre véhicule. Veuillez lire à cet effet le manuel de votre véhicule ou adressez-vous à un spécialiste.
Sur les véhicules équipés d'un système Start/Stop, respectez les instructions contenues dans le mode d'emploi du véhicule concernant le chargement de la batterie et les points de raccordement. Si vous avez d'autres questions, veillez contacter le constructeur du véhicule.
Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, saisissez-le uniquement par la fiche.
N'exposez pas le chargeur au feu, à la chaleur ou à une exposition prolongée à des températures supérieures à + 40 ° C !

Ne laissez pas le chargeur branché pendant plus de 5 jours !
Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le aux futurs utilisateurs.

Mode d'emploi

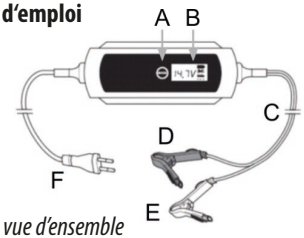


Fig.1 : vue d'ensemble

A Touche MODE
B Écran
C Câble de chargement
D Pince rouge (+)
E Pince noire (-)
F Câble d'alimentation

1. Affichage de la tension de la batterie
2. Programme de charge 6 V
3. Programme de charge pour l'hiver
4. Programme de charge 12 V
5. Programme de charge voiture
6. Programme de charge moto
7. Affichage de l'état de charge de la batterie

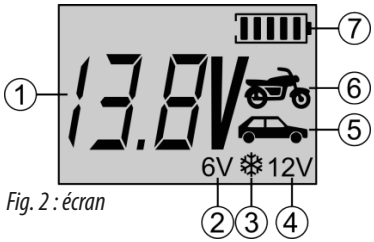


Fig. 2 : écran

Préparation

Nettoyez les pôles de la batterie de poussière et de résidus de corrosion. Uniquement pour les batteries ouvertes : remplissez d'eau distillée jusqu'à ce que le niveau de remplissage soit atteint. Laissez les cellules de la batterie ouverte jusqu'à la fin du processus de charge. Pour les batteries sans entretien, veuillez respecter le mode d'emploi du fabricant de la batterie.

Raccordement du chargeur de batterie

Attention: assurez-vous que le chargeur n'est pas raccordé à la prise secteur. Raccordez toujours en premier le câble positif (+) rouge du chargeur sur le pôle positif de la batterie. Raccordez ensuite le câble négatif (-) noir sur le pôle négatif de la batterie. Si vous chargez la batterie lorsqu'elle est installée, le câble négatif (-) noir doit être connecté à la carrosserie et ce, suffisamment loin de la batterie, du carburateur et des conduites de carburant. Respectez toujours cet ordre.

Attention: après avoir branché la fiche secteur, il convient d'activer le programme de chargement souhaité en appuyant plusieurs fois sur la touche MODE. Si la touche MODE n'est pas enfoncée, l'opération de chargement ne démarre pas. Lorsque le processus de charge est en cours, il n'est plus possible de basculer sur un autre programme de charge. Pour passer à un autre mode de chargement que celui défini, vous devez débrancher le cordon d'alimentation de la prise et patienter jusqu'à ce que l'écran s'assombrisse. Ensuite, vous devez rebrancher la fiche secteur et procéder comme décrit ci-dessus.

Branchez alors le câble d'alimentation du chargeur dans la prise de courant. Le rétroéclairage de l'écran est activé.

Si la batterie n'est pas correctement raccordée (inversion des pôles) ou si le chargeur n'a pas de contact, le message d'erreur *˝Er 1˝* s'affiche à l'écran. Si le message d'erreur *„Er 2"* s'affiche à l'écran , cela signifie que la batterie 6 V raccordée est défectueuse et ne peut pas être chargée avec ce chargeur. Si la batterie est correctement raccordée, l'écran affiche la tension actuelle de la batterie et les icônes du programme de charge défini. Sélectionnez alors le programme de chargement approprié en appuyant (plusieurs fois) sur la touche MODE.

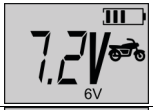
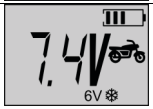
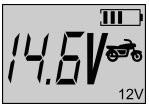
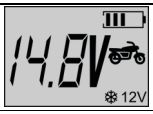
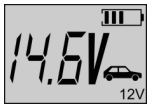
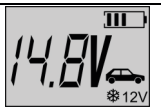
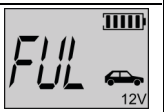
Les programmes de chargement peuvent être sélectionnés dans l'ordre suivant en appuyant sur la touche MODE :

Moto 6 V Moto 6 V hiver Moto 12 V Moto 12 V hiver
Voiture 12 V Voiture 12 V hiver

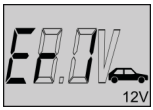
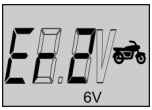
Le chargeur adapte le courant de charge à l'état de chargement de la batterie et assure ainsi un chargement optimal de la batterie raccordée. Le courant de charge maximal indiqué n'est appliqué que lors de la phase

de chargement principale. Le courant de charge appliqué s'affaiblit juste avant l'obtention de la capacité de charge maximale. Ainsi, la batterie est chargée de manière optimale et en douceur jusqu'à ce que la capacité maximale soit atteinte.
Le symbole de batterie (7) *(Fig. 2 : écran)*) affiché sur l'écran indique l'état de charge actuel de cette dernière.

Programmes de chargement disponibles

Mode 6 Volts Programme de chargement pour batteries 6 V de 1,2 Ah jusqu'à 14 Ah, températures supérieures à 0 °C Courant de charge : 2 A maximum Tension de charge : 7,2 V	
Mode hiver 6 Volts Programme de chargement pour batteries 6 V de 1,2 Ah jusqu'à 14 Ah, températures inférieures à 0 °C Courant de charge : 2 A maximum Tension de charge: 7,4 V	
Mode moto Programme de chargement pour batteries 12 V de 1,2 Ah jusqu'à 14 Ah, températures supérieures à 0 °C Courant de charge : 2 A maximum Tension de charge : 14,6 V	
Mode moto hiver Programme de chargement pour batteries 12 V de 1,2 Ah jusqu'à 14 Ah, températures inférieures à 0 °C Courant de charge : 2 A maximum Tension de charge : 14,8 V	
Mode voiture Programme de chargement pour batteries 12 V de 14 Ah jusqu'à 120 Ah, températures supérieures à 0 °C Courant de charge : 4 A maximum Tension de charge : 14,6 V	
Mode voiture hiver Programme de chargement pour batteries 12 V de 14 Ah jusqu'à 120 Ah, températures inférieures à 0 °C Courant de charge : 4 A maximum Tension de charge : 14,8 V	
Mode de conservation de charge de la batterie Dès que la batterie est complètement chargée, le chargeur passe automatiquement en mode de conservation de charge de la batterie. Ce changement est affiché à l'écran (uniquement à l'état démonté). Ne laissez jamais le chargeur branché pendant plus de 5 jours !	

Messages d'erreur

Message d'erreur après mauvais branchement (polarité inversée), court-circuit, sélection d'un programme de chargement incorrect ou surchauffe.	
Message d'erreur si une batterie de moins de 5,5 V ± 0,2 V est raccordée ou si la tension est toujours inférieure à 6 V même après 4 h de charge.	

Débrancher le chargeur

Attention : débranchez d'abord la fiche de la prise de courant et suivez la procédure indiquée dans ce cas. Vous évitez ainsi la formation d'étincelles. Ceci est particulièrement important pour votre sécurité car un mélange d'hydrogène et d'oxygène très explosif peut se former lors du chargement.
Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.

Retirez ensuite le raccordement de la pince noire (négatif) Retirez maintenant la pince de la batterie de la borne positive de la batterie (pince rouge).
Laissez refroidir la batterie et remplissez les cellules d'eau distillée jusqu'au niveau de remplissage décrit par le fabricant de la batterie. Refermez les cellules de la batterie en plaçant les bouchons d'étanchéité.

Entretien et nettoyage

Maintenance : lorsqu'il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, l'appareil ne nécessite aucune maintenance.
Entretien : nettoyez les pinces après chaque chargement. Éliminez toute projection d'acide de batterie sur les pinces afin d'éviter la corrosion. Nettoyez l'appareil avec précaution à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez aucun produit nettoyant liquide ou chimique. N'immergez jamais l'appareil dans un liquide. Ne laissez jamais de liquide entrer en contact avec l'appareil.
Enroulez soigneusement le câble avant de ranger l'appareil afin d'éviter tout dommage. Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.

Consignes pour la protection de l'environnement



L'emballage est fabriqué à partir de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux. Ne jetez pas d'appareils électriques avec vos ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément traités pour un recyclage respectueux de l'environnement. Renseignez-vous quant aux possibilités d'éliminaton d'appareils électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.

Contact

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

NL Intelligente acculader 6/12 V 4 A

Art.nr. 16615

Overzicht

• Reglementair gebruik • Leveringsomvang • Specificaties • Symboolverklaring • Veiligheidsvoorschriften
• Gebruiksaanwijzing • Onderhoud • Contactgegevens

WAARSCHUWING



Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!

Reglementair gebruik

De oplader is bedoeld voor het opladen van open en een groot aantal gesloten, onderhoudsvrije loodaccu's, zoals bijvoorbeeld:

- natte accu's (WET), loodaccu's (vloeibaar-elektrolyt)
- gelaccu's (geleiachtig elektrolyt)
- AGM-accu's (elektrolyt in glasvezelvlies)
- onderhoudsvrije loodaccu's (MF)

Andere accu's mogen niet met dit apparaat worden opgeladen.
De oplader mag niet als starthulpmiddel worden gebruikt! Laad eerst de accu van het voertuig volledig op, en verwijder de oplader voordat u het voertuig start.
De oplader mag niet worden gebruikt als bron van gelijkstroom of voor andere doelen.
De acculader is ontworpen om te worden gebruikt in een droge en beveiligde omgeving bij temperaturen van -5°C tot +40°C.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vaardigheden of zonder ervaring en/of gebrek aan kennis. Daarvoor is de oplader niet ontworpen. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Leder ander gebruik of veranderingen aan het apparaat gelden als oneigenlijk en kan gevaarlijk zijn. EAL GmbH kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan door oneigenlijk gebruik.

Leveringsomvang

Oplader — Gebruiksaanwijzing

Specificaties

Afmetingen: 180 x 80 x 45 [mm] — Gewicht: 0,465 kg
Lengte stroomkabel: 1,50 m — Lengte laadkabel: 1,50 m
Ingang: 220 - 240 V AC 60 Hz
Uitgang: 6 V-modus: 6 V DC 2,0 A
Motorfiets:12 V DC 2,0 A — Auto: 12 V DC 4,0 A
Accucapaciteit: 6 V min. 1,2 Ah max. 14 Ah
12 V min. 1,2 Ah max. 120 Ah
Ontstoringsklasse: IP65 (geldt uitsluitend voor de behuizing van het apparaat, niet voor de aansluit- en laadkabel)
Omgevingstemperatuur: -5°C tot +40°C

Symboolverklaring

CE — Komt overeen met de EG-richtlijnen	Een dienovereenkomstig gemarkeerd elektrisch product mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd	Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt
Behuizing met randaarde (beveiligingsklasse II).	Zekering, hier: traag, 1,6 A	Aanbevolen capaciteit van de accu's:
Gebruiksaanwijzing lezen	Komt overeen met de eisen van § 21 van de wet inzake de productveiligheid (ProdSG)	IP65 — Beveiligingsklasse beveiligd tegen waterstraal

Veiligheidsvoorschriften

De waarschuwingsdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat worden veroorzaakt.
Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

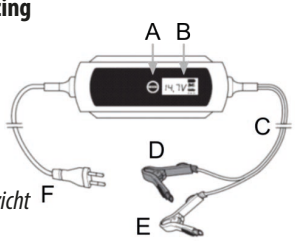
Sluit het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde stekkerdoos aan. De spanning moet overeenkomen met de opgave op het typeplaatje van het apparaat.
Klem de stroomkabel niet in en beveilig hem tegen scherpe randen, vocht, hitte of olie. De stroomkabel kan niet worden vervangen. Bij beschadiging van de kabel moet het apparaat tot schroot verwerkt worden.
Neem het apparaat niet in gebruik of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, als het beschadigd is of als het vermoeden van een defect bestaat. Neem in deze gevallen contact op met onze technici.
Trek de stekker uit het stopcontact, als het apparaat niet wordt gebruikt.

Houd het verpakkingsmateriaal, met name folie en foliezakken, uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar voor verstikking.
Verwijder vóór het in gebruik nemen alle beschermingsfolie van het apparaat.
Leg de stroomkabel zodanig dat u niet wordt gehinderd en dat niemand er per ongeluk aan kan trekken.
Klem de acculader na het opladen los van de stroomvoorziening.
Berg de oplader op een voor kinderen en onbevoegde personen onbereikbare plaats op.
Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal of in een omgeving met gevaar voor explosies.

Draag altijd geschikte werkkleding, veiligheidshandschoenen en oogbescherming. Accuzuur is bijtend! Eventuele zuurspatten onmiddellijk met veel water grondig afspoelen, eventueel een arts raadplegen. Als er accuzuur in de ogen terechtkomt, onmiddellijk minimaal 10 minuten onder stromend water uitwassen en arts raadplegen

Dek de oplader niet af, omdat er anders oververhitting en daardoor beschadiging kan optreden. Zet de oplader tijdens de werking niet op een isolerende onderlaag (bv. styropor) – gevaar van hittestuwing!
Als u een voertuigaccu in ingebouwde staat wilt opladen, parkeer het voertuig dan eerst veilig, trek de handrem aan en schakel de ontsteking uit. Koppel de accu (pluspool) los van de elektrische installatie van uw voertuig. Lees dit na in het handboek van uw voertuig of informeer bij uw garage.
Bij voertuigen met start-/stopsysteem volgt u de aanwijzingen in de handleiding van het voertuig over het opladen van de accu en de aansluitpunten. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de fabrikant van het voertuig.
Pak de stroomkabel uitsluitend vast aan de stekker wanneer u deze uit het stopcontact trekt.
Stel de oplader in de nabijheid van vuur, hitte en langdurige temperatuurinwerking niet bloot aan temperaturen boven +40°C!
Laat de oplader nooit langer dan 5 dagen aangesloten staan.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef deze door aan andere gebruikers.

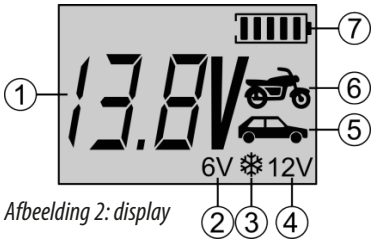
Gebruiksaanwijzing



Afbeelding 1: overzicht

A MODE-toets
B Display
C Laadkabel
D Pooltang rood (+)
E Pooltang zwart (-)
F Stroomkabel

1. Accuspanningsindicatie
2. 6 V-oplaadprogramma
3. Oplaadprogramma voor de winter
4. 12 V-oplaadprogramma
5. Oplaadprogramma voor de auto
6. Oplaadprogramma voor de motorfiets
7. Accuspanningsindicatie



Afbeelding 2: display

Voorbereiding

Reinig de accupool van stof en corrosieresten. Uitsluitend voor open accu's: Vul gedestilleerd water bij tot het minimale vulpeil bereikt is. Laat de cellen van de accu open tot het opladen is beëindigd. Volg bij onderhoudsvrije accu's de tips van de accufabrikant heel nauwkeurig op.

De acculader aansluiten

Let op: Controleer of de stekker van de oplader niet in het stopcontact zit. Sluit in beginsel eerst de rode pluskabel (+) van de oplader op de pluspool van de accu aan. Daarna sluit u de zwarte massakabel (-) op de minpool van de accu aan. Als u de accu in de ingebouwde staat oplaadt, moet u de zwarte minkabel (-) op de carrosserie aansluiten, zover mogelijk uit de buurt van de accu, carburateur en brandstofleidingen. Houd deze volgorde steeds aan.

Let op: Nadat de netstekker ingestoken werd, moet u het gewenste laadprogramma selecteren door de MODE-toets meermaals in te drukken. Wordt de MODE-toets niet ingedrukt, dan wordt het laadproces niet gestart. Wanneer het laadproces actief is, is het niet meer mogelijk om over te schakelen naar een ander laadprogramma. Indien u met een ander dan het ingestelde laadprogramma wenst te werken, trekt u de netstekker uit het stopcontact en wacht u totdat het display donker geworden is. Daarna steekt u de stekker weer in en gaat u zoals hierboven beschreven te werk.

Steek nu de stekker van de oplader in het stopcontact. De achtergrondverlichting van het display wordt ingeschakeld.

Wanneer de accu onjuist wordt aangesloten (polen verwisseld) of de oplader geen contact maakt, brandt op het display de storingsmelding *˝ Er 1˝*. Als op het display de storingsmelding *˝Er 2˝* wordt weergegeven, dan is een defecte 6 V-accu aangesloten die niet met de acculader kan worden opgeladen. Als de accu correct is aangesloten, worden op het display de werkelijke accuspanning en de symbolen voor het ingestelde oplaadprogramma weergegeven. Selecteer nu het gewenste oplaadprogramma door meermaals indrukken van de MODE-toets.

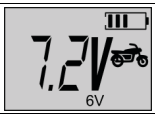
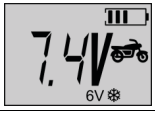
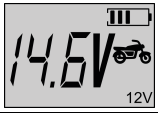
De oplaadprogramma's kunnen in onderstaande volgorde, door het indrukken van de MODE-toets, worden geselecteerd:

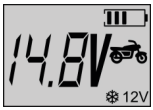
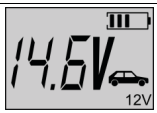
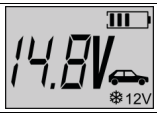
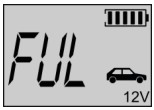
Motorfiets 6 V Motorfiets 6 V Winter Motorfiets 12 V Motorfiets 12 V Winter
Auto 12 V Auto 12 V Winter

Afhankelijk van de laadtoestand van de accu past het apparaat de laadstroom aan, teneinde de aangesloten accu optimaal op te laden. Uitsluitend tijdens de hoofdlaadfase wordt geladen met de aangegeven maximale laadstroom. Vlak voordat de maximale laadcapaciteit wordt bereikt, wordt gewerkt met een lagere laadstroom. Zo wordt de accu behoedzaam en optimaal t/m maximale capaciteit opgeladen.

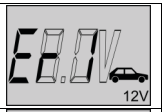
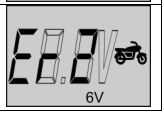
Het op het display weergegeven accusymbool (7) *(afbeelding 2: display)* geeft de actuele capaciteit van de accu aan.

Mogelijke oplaadprogramma's

6 volt-modus Oplaadprogramma voor 6 V-accu's, 1,2 Ah tot 14 Ah, temperaturen boven 0°C Laadstroom: 2 A maximaal Laadspanning: 7,2 V	
6 volt-wintermodus Oplaadprogramma voor 6 V-accu's, 1,2 Ah tot 14 Ah, temperaturen onder 0°C Laadstroom: 2 A maximaal Laadspanning: 7,4 V	
Motorfietsmodus Oplaadprogramma voor 12 V-accu's, 1,2 Ah tot 14 Ah, temperaturen boven 0°C Laadstroom: 2 A maximaal Laadspanning: 14,6 V	

Wintermodus voor de motorfiets Oplaadprogramma voor 12 V-accu's, 1,2 Ah tot 14 Ah, temperaturen onder 0°C Laadstroom: 2 A maximaal Laadspanning: 14,8 V	
Automodus Oplaadprogramma voor 12 V-accu's, 14 Ah tot 120 Ah, temperaturen boven 0°C Laadstroom: 4 A maximaal Laadspanning: 14,6 V	
Wintermodus voor de auto Oplaadprogramma voor 12 V-accu's, 14 Ah tot 120 Ah, temperaturen onder 0°C Laadstroom: 4 A maximaal Laadspanning: 14,8 V	
Druppellaadmodus Zodra de accu volledig is opgeladen, wordt de acculader automatisch naar de druppellaadmodus omgeschakeld. Dit wordt overeenkomstig weergegeven in het display (alleen in verwijderde toestand). Laat de oplader nooit langer dan 5 dagen aangesloten staan	

Storingsmeldingen

Storingsmelding na onjuiste aansluiting (verwisselde polen), kortsluiting, verkeerd gekozen oplaadprogramma of oververhitting.	
Foutmelding als een accu met minder dan 5,5 V ± 0,2 is aangesloten of als de spanning na 4 uur opladen nog steeds onder 6 V ligt.	

De oplader verwijderen



Trek eerst de stekker uit het stopcontact en neem de volgorde bij het losmaken van de klemmen in acht. Zo voorkomt u vonkvorming. Omdat tijdens het opladen uiterst explosief knalgas ontstaat, is dit heel erg belangrijk voor uw bescherming.

Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact.

Maak vervolgens zwarte klem (massa) los. Maak daarna de rode klem (pluspool) los.

Laat de accu afkoelen en vul de cellen bij met gedestilleerd water tot aan het door de accufabrikant genoemde vulpeil. Sluit de accucellen weer af met de doppen.

Onderhoud en verzorging

Onderhoud: Bij reglementair gebruik is het apparaat onderhoudsvrij.

Verzorging: Reinig de klemmen elke keer na het opladen. Verwijder alle accuzuurspatten van de klemmen om corrosie te voorkomen. Maak het apparaat uitsluitend schoon met een droge doek. Gebruik geen vloeistoffen of chemische reinigingsmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder in vloeistof. Laat nooit vloeistof over het apparaat lopen. Rol de kabels netjes op voordat u het apparaat opbergt, zodat beschadigingen aan kabels en apparaat worden voorkomen. Berg het apparaat op een droge en schone plaats op.

Informatie over de milieubescherming



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de lokale recyclingpunten kunt afvoeren. Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektri sche en elektronische apparaten moeten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycleerd worden. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over afvoermogelijkheden voor afgedankte elektronische apparaten.

Contactgegevens

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

IT Caricabatterie intelligente 6/12 V 4 A

Cod. art. 16615

Vista d'insieme

• Uso previsto • Volume di consegna • Specifiche • Spiegazione dei simboli • Avvertenze di sicurezza
• Istruzioni per l'uso • Cura e manutenzione • Come contattarci

AVVERTENZA



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!

Uso previsto

Il caricabatterie è adatto per la carica degli batterie all'acido di piombo esenti da manutenzione (tutti i modelli a vaso aperto e alcuni sigillati), come ad esempio:

- batterie WET, batterie piombo-acido (elettrolita liquido)
- batterie al gel (elettrolita in gel)
- batterie AGM (elettrolita con matrice in fibra di vetro)
- batterie piombo-acido esenti da manutenzione (MF)

Il dispositivo non è idoneo alla carica di altri tipi di batterie.
Il caricabatterie non va utilizzato come avviamento d'emergenza. Caricare completamente la batteria e staccare il caricabatterie prima di avviare il veicolo.
Il caricabatterie non va utilizzato come fonte di corrente continua o per altri scopi.
Il caricabatterie è predisposto per l'uso in ambienti asciutti e protetti, a temperature comprese tra -5 °C e +40°C.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o senza esperienza e/o con conoscenze insufficienti. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Qualsiasi altro impiego o cambiamento del dispositivo si considera non conforme e può essere pericoloso.

EAL GmbH non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni provocati dall'utilizzo improprio.

Volume di consegna

Caricabatterie
Istruzioni per l'uso

Specifiche

Dimensioni:180 x 80 x 45 [mm] Peso: 0,465 kg
Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,50 m Lunghezza del cavo di carica: 1,50 m
Ingresso: 220-240 V AC 50/60 Hz
Uscita: Modalità 6 V: 6 V DC 2,0 A
Motocicletta: 12 V DC 2,0 A auto: 12 V DC 4,0 A

Capacità della batteria: 6 V min 1,2 Ah max. 14 Ah
12 V min 1,2 Ah max. 120 Ah
Classe di protezione: IP65 (solo l'alloggiamento, non il cavo di collegamento e il cavo di carica)
Temperatura ambiente: da -5 °C a +40 °C

Spiegazione dei simboli

Conforme alle direttive CE.

I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici.

I dispositivi contrassegnati con questo simbolo sono destinati all'uso domestico (in ambienti asciutti).

Alloggiamento protettivo isolato (classe di protezione II).

Fusibile, nel caso specifico: ritardato, 1.6 A

Capacità della batteria raccomandata

Leggere le istruzioni d'uso

Conforme ai requisiti del § 21 della legge sulla sicurezza dei prodotti.

IP65

Classe di protezione Protezione contro i getti d'acqua

Avvertenze di sicurezza

Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.

I bambini non possono giocare con il dispositivo.

Pulizia e manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa correttamente installata. La tensione deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta del dispositivo.

Non schiacciare il cavo di alimentazione e proteggerlo da bordi affilati, umidità, calore e olio. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se si danneggia il cavo di alimentazione, il dispositivo deve essere smaltito.

Non azionare il dispositivo o staccare subito la spina di alimentazione in caso di danni o se si sospetta un guasto. In questi casi rivolgersi ai tecnici specializzati.

Staccare la spina di alimentazione se non si utilizza il dispositivo.

Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale d'imballaggio, in particolare le pellicole e le buste di plastica. Esiste il pericolo di soffocamento.

Rimuovere tutte le pellicole protettive prima dell'uso.

Posare il cavo di alimentazione in modo che non sia d'intralcio e che non possa essere scollegato inavvertitamente.

Terminato il processo di carica, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione elettrica.

Conservare il caricabatterie in un luogo non accessibile ai bambini e alle persone non autorizzate.

Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di materiale infiammabile o in un ambiente a rischio di esplosione.

Indossare sempre indumenti di lavoro idonei, guanti di protezione e occhiali protettivi. L'acido della batteria è corrosivo! Lavare subito a fondo con acqua eventuali schizzi di acido e, se necessario, consultare un medico. Se l'acido raggiunge gli occhi, lavare con acqua corrente per almeno 10 minuti e consultare un medico.

Non coprire il caricabatterie, altrimenti si rischia il surriscaldamento con conseguente danneggiamento. Non posizionare il dispositivo in funzione su una superficie isolante (come il polistirolo): pericolo di accumulo di calore!

Se si carica una batteria montata, parcheggiare il veicolo in sicurezza, tirare il freno a mano e disinserire l'accensione. Staccare la batteria (polo positivo) dalla rete di bordo del veicolo. Leggere il manuale di istruzioni del veicolo o rivolgersi a un'officina specializzata.

Se il veicolo è dotato del sistema Start&Stop, consultare il manuale d'uso del veicolo in merito alla ricarica della batteria e ai punti di collegamento. Per ulteriori domande, contattare il costruttore del veicolo.

Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrarlo sempre e solo per la spina.
Non posizionare il caricabatterie nei presso di fiamme o fonti di calore e non esporlo a temperature superiori a 40°C!
Non lasciare mai il caricatore collegato per più di 5 giorni.
Conservate accuratamente le presenti istruzioni d'uso e consegnatele anche agli altri utenti.

Istruzioni per l'uso

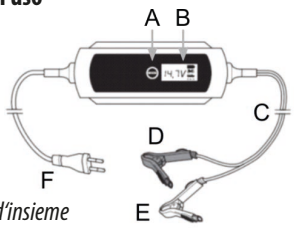


Figura 1: Vista d'insieme

A Tasto MODE
B Display
C Cavo di carica
D Morsetto rosso (polo +)
E Morsetto nero (-)
F Cavo di alimentazione

1. Indicazione tensione batteria
2. Programma di ricarica 6 V
3. Programma di ricarica invernale
4. Programma di ricarica 12 V
5. Programma di ricarica automobile
6. Programma di ricarica motocicletta
7. Spia di controllo stato di carica batteria

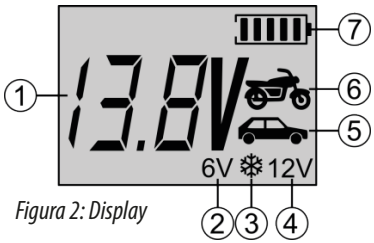


Figura 2: Display

Operazioni preliminari

Pulire il polo della batteria rimuovendo polvere e residui di corrosione. Solo per le batterie a vaso aperto: versare acqua distillata fino al livello minimo. Lasciare aperte le celle della batteria per l'intera fase di carica. Per le batterie esenti da manutenzione, seguire esattamente le istruzioni del costruttore.

Collegamento del caricabatterie

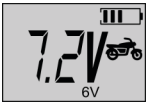
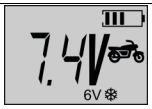
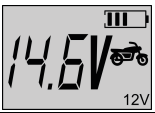
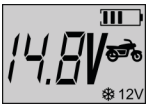
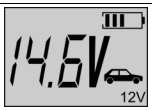
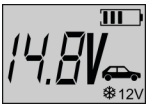
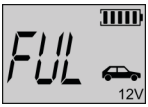
Attenzione: assicurarsi che il caricabatterie non sia collegato alla presa di alimentazione. Collegare prima il cavo positivo rosso (+) del caricabatterie al polo positivo della batteria. Quindi collegare il cavo negativo nero (-) al polo negativo della batteria. Se si carica la batteria montata, collegare il cavo negativo nero (-) alla carrozzeria, lontano dalla batteria, dal carburatore e dai tubi del carburante. Rispettare sempre questa sequenza.

Attenzione: dopo l'inserimento della spina, selezionare il programma di ricarica desiderato premendo ripetutamente il tasto MODE. Se non si preme il tasto MODE, il processo di ricarica non si avvia. Con la ricarica in corso, non è più possibile passare a un altro programma di ricarica. Se si desidera utilizzare un programma di ricarica diverso da quello impostato, scollegare la spina dalla presa e attendere finché il display non si scurisce. Quindi, ricollegare la spina e procedere come descritto sopra.
Ora inserire la spina del caricabatterie nella presa. Lo sfondo del display s'illumina.
Se si collega la batteria con i poli invertiti o il caricabatterie non fa contatto, sul display si attiva il messaggio di errore˝ *Er 1*˝. Se sul display viene visualizzato il messaggio di errore ˝*Er 2*˝ se è stata collegata una batteria guasta di 6 V, non la si può ricaricare con il caricabatteria. Se la batteria è collegata correttamente, sul display vengono indicati l'attuale tensione della batteria e i simboli del programma di ricarica impostato. A questo punto, selezionare il programma di ricarica adeguato premendo (ripetutamente) il tasto MODE.
I programmi di ricarica si possono selezionare nell'ordine seguente premendo il tasto MODE:

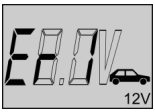
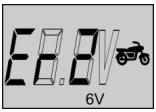
motocicletta 6 V	motocicletta 6 V inverno
motocicletta 12 V	motocicletta 12 V inverno
automobile 12 V	automobile 12 V inverno

Secondo il livello di carica della batteria, il dispositivo modifica la corrente di carica per ottimizzare il processo. Solo durante la fase di carica principale, il dispositivo lavora con il massimo valore della corrente di carica. Poco prima del raggiungimento del massimo livello di carica, il dispositivo lavora con la corrente di carica minima. Questo accorgimento consente di completare il processo di carica in modo ottimale.
Il simbolo della batteria visualizzato sul display (7) *(figura 2: Display)* mostra il livello di carica attuale della batteria.

Programmi di ricarica possibili

Modalità 6 volt Programma di ricarica per batterie a 6 V, da 1,2 Ah a 14 Ah, temperature superiori a 0°C Corrente di carica: 2 A massimo Tensione di ricarica: 7,2 V	
Modalità 6 volt inverno Programma di ricarica per batterie a 6 V, da 1,2 Ah a 14 Ah, temperature inferiori a 0°C Corrente di carica: 2 A massimo Tensione di ricarica: 7,4 V	
Modalità motocicletta Programma di ricarica per batterie a 12 V, da 1,2 Ah a 14 Ah, temperature superiori a 0°C Corrente di carica: 2 A massimo Tensione di ricarica: 14,6 V	
Modalità motocicletta inverno Programma di ricarica per batterie a 12 V, da 1,2 Ah a 14 Ah, temperature inferiori a 0°C Corrente di carica: 2 A massimo Tensione di ricarica: 14,8 V	
Modalità automobile Programma di ricarica per batterie a 12 V, da 14 Ah a 120 Ah, temperature superiori a 0°C Corrente di carica: 4 A massimo Tensione di ricarica: 14,6 V	
Modalità automobile inverno Programma di ricarica per batterie a 12V, da 14 Ah a 120 Ah, temperature inferiori a 0°C Corrente di carica: 4 A massimo Tensione di ricarica: 14,8 V	
Modalità mantenimento Non appena l'accumulatore è completamente carico, il caricabatterie passa automaticamente in modalità mantenimento. Il display visualizza questa situazione (solo a batteria smontata). Non lasciare mai il caricatore collegato per più di 5 giorni.	

Messaggi di errore

Errore indicato dopo un errore di allacciamento (scambio di polarità), cortocircuito, selezione di un programma di ricarica errato o surriscaldamento.	
Messaggio di errore se è collegata una batteria con meno di 5,5 V ± 0,2 V o se la tensione è ancora inferiore a 6 V dopo 4 ore di ricarica.	

Scollegamento del caricabatterie

Attenzione: Scollegare prima la spina dalla presa e rispettare la sequenza indicata per il distacco dei morsetti. In questo modo si evita la formazione di scintille. Questo è molto importante per la sicurezza, poiché durante la carica si formano dei gas esplosivi.

Scollegare il caricabatterie dalla rete di alimentazione.
Staccare prima il morsetto nero (negativo). Quindi staccare il morsetto del polo positivo della batteria (rosso).
Far raffreddare la batteria e riempire le celle con acqua distillata fino al livello raccomandato dal produttore.
Chiudere le celle della batteria con gli appositi tappi.

Cura e manutenzione

Manutenzione: Se utilizzata correttamente, la batteria è esente da manutenzione.
Pulizia: Pulire i morsetti dopo ogni ciclo di ricarica. Rimuovere qualsiasi spruzzo di acido della batteria dai morsetti per evitare la corrosione. Pulire l'apparecchio con cura con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi o detergenti chimici. Non immergere mai il dispositivo in un liquido. Non far scorrere liquidi sul dispositivo.
Avvolgere correttamente i cavi prima conservare l'apparecchio in modo da evitare danni ai cavi e all'apparecchio stesso. Si raccomanda di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Avvertenze sulla tutela ambientale



L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio locali.
Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche, informarsi presso il proprio comune.

Come contattarci

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

CZ Inteligentní nabíječka pro baterie 6/12 V 4 A

Č. výr. 16615

Přehled

• Používání dle určení • Rozsah dodávky • Specifikace • Vysvětlení symbolů • Bezpečnostní upozornění • Návod k obsluze • Čištění a údržba • Kontaktní informace

VAROVÁNÍ



Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechna bezpečnostní upozornění! Nedodržování pokynů a upozornění může vést k poranění osob, škodám na přístroji nebo vašem majetku. Uschovejte si originální balení, doklad o koupi a tento návod pro použití v budoucnosti!
Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda není balení poškozené a zda je obsah balení kompletní!

Používání dle určení

Tato nabíječka je vhodná k nabíjení otevřených a celé řady zavřených, bezúdržbových olověno-kyselinových akumulátorů (baterií), jako například:
• mokré akumulátory (typu WET), olověno-kyselinové akumulátory (s kapalným elektrolytem)
• gelové akumulátory (s gelovitým elektrolytem)
• akumulátory AGM (elektrolyt v rouně ze skelných vláken)
• bezúdržbové olověno-kyselinové akumulátory (MF)
Jiné baterie se nesmějí nabíjet pomocí tohoto přístroje.
Nabíječka se nesmí používat jako pomocné startovací zařízení. Nejdříve úplně nabijte akumulátor vozidla a nabíječku odpojte před nastartováním vozidla.
Nabíječka se nesmí používat jako zdroj stejnosměrného proudu ani na jiné účely.

Tato nabíječka pro baterie je dimenzována pro použití v suchém a chráněném prostředí při teplotách od -5 °C až +40 °C.
Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi. Děti držte v bezpečné vzdálenosti.
Přístroj není určen pro komerční použití.
Každé jiné použití nebo změna přístroje platí za použití v rozporu s určením a může být nebezpečné. Za škody, které vzniknou v důsledku použití, které bylo v rozporu s určením, nepřebírá společnost EAL GmbH žádnou záruku.

Rozsah dodávky

Nabíječka — Návod k použití

Specifikace

Rozměry: 180 x 80 x 45 [mm] — Hmotnost: 0,465 kg
Délka síťového kabelu: 1,50 m — Délka nabíjecího kabelu: 1,50 m
Vstup: 220 - 240 V AC 50/60 Hz
Výstup: Režim 6 V: 6 V DC 2,0 A
Motocykl: 12 V DC 2,0 A — Auto: 12 V DC 4,0 A
Kapacita baterie: 6 V min 1,2 Ah max. 14 Ah
12 V min 1,2 Ah max. 120 Ah
Třída ochrany: IP65 (pouze těleso přístroje, nikoliv připojovací a nabíjecí kabel)
Okolní teplota: -5 °C až +40 °C

Vysvětlení symbolů


Odpovídá ES směrnicím


Označený elektrický výrobek nevyhazujte do domovního odpadu


Přístroje s tímto označením se mohou používat pouze v domácnosti (suché prostředí)


Kryt s ochrannou izolací (třída ochrany II).


Pojistka, zde: setrvačná, 1.6 A


Doporučená kapacita baterie


Přečtěte si návod k použití


Splňuje požadavky § 21 zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG)

IP65 — Třída ochrany Chráněný proti tryskající vodě

Bezpečnostní upozornění


Výstražný trojúhelník označuje všechny pokyny důležité pro bezpečnost. Vždy je dodržujte, v opačném případě byste se mohli zranit nebo by se mohl poškodit přístroj.
Děti by si neměly hrát se spotřebičem.
Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
Přístroj připojte pouze do zásuvky instalované podle předpisů. Napětí se musí shodovat s údajem uvedeným na typovém štítku přístroje.
Nepřivřete síťový kabel a chraňte jej před ostrými hranami, vlhkostí, horkem nebo olejem. Síťový kabel nelze vyměnit. V případě poškození kabelu je nutné zlikvidovat celý přístroj.
Přístroj neuvádějte do provozu nebo okamžitě odpojte napájecí kabel vytažením zástrčky ze sítě, pokud je přístroj poškozený nebo máte podezření, že je závadný. V takových případech se spojte s našimi techniky.
Vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě, pokud se přístroj nepoužívá.


Obalový materiál, obzvláště fólie a fóliové sáčky ukládejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí zadušení.
Před uvedením přístroje do provozu odstraňte z přístroje všechny ochranné fólie.
Síťový kabel položte tak, aby vám nepřekážel a aby jej nikdo nemohl omylem vytáhnout.
Po skončení nabíjení odpojte nabíječku z elektrické sítě.
Nabíječku ukládejte na místě nedostupném pro děti a nepovolané osoby.
Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavého materiálu nebo ve výbušném prostředí.

Noste vždy vhodný pracovní oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle. Kyselina baterií je leptavá! Příp. stříkance kyseliny okamžitě řádně opláchněte dostatečným množstvím vody, příp. vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se kyselina z baterií dostane do očí, okamžitě je vyplachujte minimálně 10 minut pod tekoucí vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Nabíječku nikdy nezakrývejte, jinak by mohlo dojít k přehřátí a následkem toho k poškození. Neumísťujte nabíječku, která je v provozu, na izolační podklad (např. polystyrén) – nebezpečí akumulace tepla!

Chcete-li nabíjet akumulátor vozidla v zabudovaném stavu, nejdříve bezpečně zaparkujte vozidlo, zatáhněte ruční brzdu a vypněte zapalování. Odpojte akumulátor (kladný pól) od palubní sítě vozidla. Za tím účelem si přečtěte příručku k vašemu vozidlu nebo se zeptejte ve specializované dílně.

U vozidel se systémem start/stop dodržujte pokyny uvedené v návodu k vozidlu týkající se nabíjení baterie a míst připojení. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce vozidla.

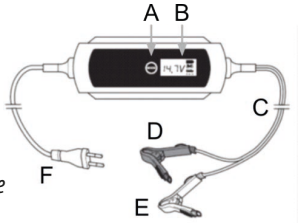
Síťový kabel uchopte při vytahování ze zásuvky pouze za síťový konektor.

Nabíječku nepoužívejte a neukládejte v blízkosti ohně, horka a déle trvajícího tepla nad +40 °C!

Nikdy nenechávejte nabíječku připojenou déle než 5 dnů.

Uschovejte si tento návod a odevzdejte jej dalším uživatelům.

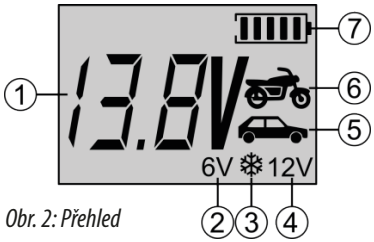
Návod k obsluze



Obr. 1: Přehle

A tlačítko MODE
B displej
C nabíjecí kabel
D pólové kleště červené (+)
E pólové kleště černé (-)
F síťový kabel

1. Indikace napětí baterie
2. Nabíjecí režim 6 V
3. Nabíjecí režim zimní
4. Nabíjecí režim 12 V
5. Nabíjecí režim auto
6. Nabíjecí režim motocykl
7. Indikace stavu nabití baterie



Obr. 2: Přehled

Příprava

Očistěte kontakty akumulátoru od prachu a zbytků koroze. Pouze pro otevřené akumulátory: Nalijte destilovanou vodu, dokud se nedosáhne minimální výšky hladiny. Nechte články akumulátoru až do ukončení procesu nabíjení otevřené. V případě bezúdržbových akumulátorů se řiďte přesnými pokyny výrobce akumulátorů.

Připojení zařízení na nabíječku baterií

Pozor: Ujistěte se, že nabíječka není připojena do zásuvky. Zásadně připojujte jako první červený plusový kabel (+) nabíječky na plusový pól baterie. Poté připojte černý minusový kabel (-) na minusový pól baterie. Pokud se nabíjí baterie v zabudovaném stavu, připojte černý minusový kabel (-) na karoserii, daleko od baterie, karburátoru a palivového vedení. Toto pořadí vždy dodržujte.

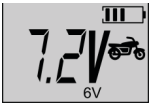
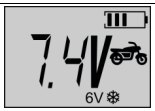
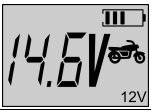
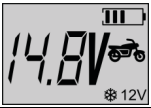
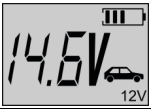
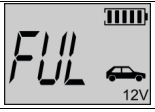
Pozor: Po zastrčení síťové zástrčky musíte zvolit požadovaný režim nabíjení vícenásobným stisknutím tlačítka MODE. Pokud se tlačítko MODE nestiskne, nabíjení se nespustí. Během nabíjení již nelze přepnout na jiný režim nabíjení. Chcete-li pracovat s jiným režimem nabíjení než nastaveným, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud displej neztmavne. Poté opět zasuňte zástrčku a postupujte podle výše uvedeného postupu.

Nyní zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Rozsvítí se pozadí displeje.
Pokud se baterie nesprávně připojila (přepólování) nebo nemá nabíječka žádný kontakt, svítí na displeji chybové hlášen˝ *Er 1˝*. Zobrazí-li se na displeji chybové hlášení *˝Er 2˝*, zapojili jste vadnou 6 V baterii, kterou nelze dobíjet pomocí této nabíječky. Při správně připojeném baterii se na displeji zobrazí aktuální napětí baterie a symboly pro nastavený režim nabíjení. Nyní (několikanásobným) stisknutím tlačítka MODE zvolte vhodný nabíjecí program.
Režimy nabíjení lze zvolit v následujícím pořadí stisknutím tlačítka MODE:

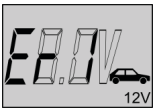
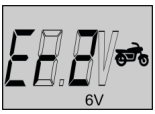
Motocykl 6 V Motocykl 6 V zima Motocykl 12 V Motocykl 12 V zima
Auto 12 V Auto 12 V zima

V závislosti na stavu nabití baterie přizpůsobí přístroj nabíjecí proud tak, aby se připojená baterie optimálně nabíjela. Pouze během hlavní fáze nabíjení se baterie nabíjí uvedeným maximálním nabíjecím proudem. Krátce před dosažením plné kapacity nabíjení se pracuje s menším nabíjecím proudem. Tímto způsobem se baterie nabíjí šetrně a optimálně až po dosažení své plné kapacity.
Symbol baterie, který se zobrazí na displeji (7) (*obr. 2: Displej)*, ukazuje aktuální stav nabití baterie.

Možné režimy nabíjení

Režim 6 V Režim nabíjení pro 6 V akumulátory, 1,2 Ah až 14 Ah, teploty nad 0 °C Nabíjecí proud: maximálně 2 A Nabíjecí napětí: 7,2 V	
Zimní režim 6 V Režim nabíjení pro 6 V akumulátory, 1,2 Ah až 14 Ah, teploty pod 0 °C Nabíjecí proud: maximálně 2 A Nabíjecí napětí: 7,4 V	
Režim motocykl Režim nabíjení pro 12 V akumulátory 1,2 Ah do 14 Ah, teploty nad 0 °C Nabíjecí proud: maximálně 2 A Nabíjecí napětí: 14,6 V	
Zimní režim motocykl Režim nabíjení pro 12 V akumulátory od 1,2 Ah do 14 Ah, teploty pod 0 °C Nabíjecí proud: maximálně 2 A Nabíjecí napětí: 14,8 V	
Režim auto Režim nabíjení pro 12 V akumulátory od 14 Ah do 120 Ah, teploty nad 0 °C Nabíjecí proud: maximálně 4 A Nabíjecí napětí: 14,6 V	
Zimní režim auto Režim nabíjení pro 12 V akumulátory od 14 Ah do 120 Ah, teploty pod 0 °C Nabíjecí proud: maximálně 4 A Nabíjecí napětí: 14,8 V	
Režim udržování v nabitém stavu Jakmile je akumulátor zcela nabitý, přepne nabíječka automaticky na režim udržování v nabitém stavu. To se odpovídajícně zobrazí na displeji (pouze v rozmontovaném stavu). Nikdy nenechávejte nabíječku připojenou déle než 5 dnů.	

Chybová hlášení

Indikátor chyby po nesprávném zapojení (přepólování), zkrat, výběr nesprávného režimu nabíjení nebo přehřátí.	
Chybové hlášení, pokud je připojena baterie s méně než 5,5 V ± 0,2 nebo pokud je napětí stále pod 6 V po 4 hodinách nabíjení.	

Odpojení nabíječky



Pozor: Jako první vytáhněte síťový kabel ze zásuvky a dodržte pořadí při odpojení. Tak zabráníte tvorbě jisker. Vzhledem k tomu, že při nabíjení vzniká vysoce výbušná směs plynů, je to pro vaši bezpečnost obzvláště důležité.

Odpojte nabíječku od napájecí sítě.

Dále odstraňte přípoj černé připojovací svorky (minus). Poté odstraňte svorku akumulátoru od plusového pólu akumulátoru (červená svorka).

Nechte akumulátor vychladnout a naplňte články destilovanou vodou až po indikátor výšky hladiny, který uvádí výrobce. Opět zavřete články akumulátoru uzavírací zátkou.

Čištění a údržba

Údržba: Při používání v souladu s určením je přístroj bezúdržbový.

Ošetření: Po každém procesu nabíjení vyčistěte pólové kleště. Abyste zabránili korozi, odstraňte jakékoliv kyselinové stříkance akumulátoru z pólových kleští. Přístroj vyčistěte opatrně suchou utěrkou. Nepoužívejte žádné kapaliny nebo chemické čisticí prostředky. Přístroj nikdy neponořte do kapaliny. Nikdy nenechte téci kapaliny přes přístroj. Než přístroj uskladníte, důkladně srolujte kabely, aby se zabránilo poškození kabelů nebo samotného přístroje. Přístroj uložte na suchém a čistém místě.

Pokyny týkající se životního prostředí



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze likvidovat prostřednictvím místních recyklačních středisek.

Elektrické přístroje nedávejte do domovního odpadu! Vyřazené elektrické a elektronické přístroje se musí sbírat odděleně a odevzdávat na ekologickou recyklaci. O možnostech likvidace vyřazených elektronických přístrojů se můžete blíže informovat na vaší obecné nebo městské správě.

Kontaktní informace

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Německo

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

© EAL GmbH, 16615, 07.2019

CE 18

EG – Konformitätserklärung
EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.
We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: **Intelligentes Batterieladegerät 6/12V 4A**
Article description:

Artikelnummer: **16615**
Article number:

Type: **SPM4DVL**

Firmenanschrift: EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

Einschlägige EG-Richtlinien
governing EU-directives
directives CE concernées:

☒ 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Electromagnetic compatibility (emc)
2014/30/EU

☐ 3. Funkanlagen und Telekommunikations-endeinrichtungen
Radio and Telecommunication Terminal Equipment
2014/53/EU

☒ 2 Niederspannungs-Richtlinie
Low voltage directive
2014/35/EU

☒ 4. RoHS 2
Restriction of Hazardous Substance
2011/65EU

Harmonisierte EN-Normen
harmonised EN- Standarts

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:
The article complies with the standards as mentioned below wich are necessary to obtain the CE-symbol:

zu 1. EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014

zu 2. EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008

zu 3.

zu 4. EN 50581:2012

Unterschrift / Signature:

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
D – 42115 Wuppertal
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83 -0
Fax: +49 (0) 202 2 65 57 98

Stellung im Betrieb / Position: Geschäftsführer

Ausstellungdatum / Date of issue: 16. 05. 2018 Firmenstempel